

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Курганский государственный университет»  
(КГУ)

Кафедра «Зарубежная филология, лингвистика  
и преподавание иностранных языков»



УТВЕРЖДАЮ:

Первый проректор

/Т.Р.Змызгова/

«*Взвешан*» 2023 г.

Рабочая программа учебной дисциплины

## **ВВЕДЕНИЕ В ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

образовательной программы высшего образования –  
программы бакалавриата

**45.03.02 – Лингвистика**

Направленность (профиль):

**Перевод и методика преподавания иностранных языков**

Формы обучения: очная

Курган 2023

Рабочая программа дисциплины «Введение в профессиональную деятельность» составлена в соответствии с учебным планом по программе бакалавриата 45.03.02 Лингвистика (Перевод и методика преподавания иностранных языков), утвержденным:

- для очной формы обучения «30» июня 2023 года

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры «Зарубежная филология, лингвистика и преподавание иностранных языков» 30 августа 2023 года, протокол № 1

Рабочую программу составил:

канд. пед. наук, доцент



Казенас О.А.

Согласовано:

Заведующий кафедрой  
«Зарубежная филология, лингвистика  
и преподавание иностранных языков»  
канд. пед. наук, доцент



Казенас О.А.

Специалист по  
учебно-методической работе



Тарасова И.В.

Начальник управления  
образовательной деятельности



Григоренко И.В.

## 1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Всего: 2 зачетные единицы трудоемкости (72 академ.час.)

### Очная форма обучения

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр
		1
<b>Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов</b>	<b>16</b>	<b>16</b>
<b>в том числе:</b>		
Лекции	8	8
Практические занятия	8	8
<b>Самостоятельная работа, всего часов</b>	<b>56</b>	<b>56</b>
<b>в том числе:</b>		
Подготовка к зачету	18	18
Другие виды самостоятельной работы	38	38
<b>Вид промежуточной аттестации</b>	<b>зачет</b>	<b>зачет</b>
<b>Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов</b>	<b>72</b>	<b>72</b>

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ

### В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Введение в профессиональную деятельность» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, блока Б1. Является обязательной дисциплиной.

Изучение дисциплины базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретенных студентами в средней школе.

Результаты обучения по дисциплине необходимы для дальнейшего успешного изучения следующих дисциплин: философия, безопасность жизнедеятельности, межкультурное взаимодействие, психология делового общения, основы межкультурной коммуникации и перевод, теория и психология иноязычной коммуникации, методика преподавания иностранных языков и культур.

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

**Целью** освоения дисциплины «Введение в профессиональную деятельность» является создание компетенций для будущей полноценной профессиональной, культурной и гражданской социализации.

**Задачи** дисциплины: ознакомление с теорией профессионализма; изучение целеполагания системного воспитания и обучения, рассмотрение перспектив обретения профессионализма в областях, соответствующих направлению «теория и методика преподавания иностранных языков и культур»; изучение современных дидактических систем обучения и преподавания гуманитарных дисциплин в образовательных учреждениях; изучение релевантных педагогических технологий; критическое осмысление роли и значимости профессионала в современном обществе.

Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:

ПК-1	способен осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с нормативными правовыми актами в сфере образования и науки и в сфере межкультурной и межкультурной коммуникации в соответствии и нормами профессиональной этики
------	---

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

**Знать:** цели, задачи и принципы обучения иностранным языкам и закономерности становления способности к межкультурной коммуникации; источники и составные части осуществления педагогической деятельности в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального об-

разования, а также дополнительного лингвистического образования, включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование, в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения (для ПК-1).

**Уметь:** найти необходимые сведения о теоретических основах обучения иностранным языкам и закономерностях функционирования педагогических систем, образовательных организаций дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования и дополнительного лингвистического образования в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам (для ПК-1)

**Владеть:** теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации; способностью эффективно строить учебный процесс (для ПК-1)

#### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 4.1. Учебно-тематический план

Рубеж	Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Количество часов контактной работы с преподавателем	
			Лекции	Практич. занятия
Рубеж 1	1	Культура и образование	2	2
	2	Адаптация и самореализация в условиях рынка труда современного информационного общества.	3	2
		Рубежный контроль 1		1
Рубеж 1	3	Психофизические аспекты переводческой подготовки	3	2
		Рубежный контроль 2		1
<b>Итого:</b>			<b>8</b>	<b>8</b>

##### 4.2. Содержание лекционных занятий

Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Содержание лекционного занятия	ОФО
1	Культура и образование.	Культура и образование, базовые понятия и типологические системы. Основные подходы к образованию и обучению, гуманистический антропоцентрический подход. Стандартизация школьного и вузовского образования в странах Европейского и мирового сообщества, базовые компетенции.	2
2	Адаптация и самореализация в условиях рынка труда современного информационного общества.	Основные компоненты профессионализма, средства и пути достижения переводческого профессионализма. Адаптация и самореализация в условиях рынка труда современного информационного общества. Теория деятельности Б.Г. Ананьева. Теория деятельности С.Л. Рубинштейна. Парадигматика теории и методики преподавания иностранных языков и культур.	3

3	Психофизические аспекты переводческой подготовки	Знаниевый аспект, умения и навыки профессионала, зависимость от вида деятельности в данной области. Профессиональный успех, этическая и психофизические аспекты профессиональной подготовки. Позиционирование на рынке труда. Рынок труда, компьютерное оснащение. Валеология профессионального труда. Научно-исследовательская и педагогическая деятельность	3
<b>Всего:</b>			<b>8</b>

#### 4.3. Практические занятия

Номер раздела, темы	Наименование раздела, темы	Содержание практического занятия	ОФО
1	Культура и образование.	Культура и образование, базовые понятия и типологические системы. Основные подходы к образованию и обучению, гуманистический антропоцентрический подход. Стандартизация школьного и вузовского образования в странах Европейского и мирового сообщества, базовые компетенции.	2
2	Адаптация и самореализация в условиях рынка труда современного информационного общества.	Основные компоненты профессионализма, средства и пути достижения переводческого профессионализма. Адаптация и самореализация в условиях рынка труда современного информационного общества. Теория деятельности Б.Г. Ананьева. Теория деятельности С.Л. Рубинштейна. Парадигматика теории и методики преподавания иностранных языков и культур.	3
Рубежный контроль 1			1
3	Психофизические аспекты переводческой подготовки	Знаниевый аспект, умения и навыки профессионала, зависимость от вида деятельности в данной области. Профессиональный успех, этическая и психофизические аспекты профессиональной подготовки. Позиционирование на рынке труда. Рынок труда, компьютерное оснащение. Валеология профессионального труда. Научно-исследовательская и педагогическая деятельность	1
Рубежный контроль 2			1
<b>Всего:</b>			<b>8</b>

### 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

При прослушивании лекций рекомендуется в конспекте отмечать все важные моменты, на которых заостряет внимание преподаватель, в частности те, которые направлены на формирование необходимых навыков и умений для качественной подготовки к практическим занятиям.

Запланировано использование при чтении лекций технологии учебной дискуссии. Рекомендуется фиксировать для себя интересные моменты с целью их активного обсуждения на дискуссии в конце лекции.

Залогом качественной подготовки к практическим занятиям является самостоятельная подготовка студента путем обзора материалов лекций и поиска иных направлений и подходов в этой области. Рекомендуется подготовить вопросы по неясным моментам и обсудить их с преподавателем в начале занятия в специально отведенное для дискуссии время на практическом занятии до того, как писать рубежный контроль.

Практические занятия состоят из обсуждения теоретического материала, прослушанного на лекциях и/или освоенного самостоятельно, по вопросам, предложенным для дискуссии, и блока заданий для формирования и развития навыков применения полученных знаний на практике. Рекомендуется использовать технические средства для создания презентаций с целью обеспечения опоры на наглядность при подготовке ответа на определенные вопросы дисциплины.

Для текущего контроля успеваемости используется балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности. Поэтому настоятельно рекомендуется тщательно прорабатывать материал дисциплины при самостоятельной работе, участвовать во всех формах обсуждения и взаимодействия, как на лекциях, так и на практических занятиях в целях лучшего освоения материала и получения высокой оценки по результатам освоения дисциплины.

Выполнение самостоятельной работы подразумевает самостоятельное изучение разделов дисциплины, подготовку к практическим занятиям, к рубежным контролям, подготовку к зачету.

Рекомендуемая трудоемкость самостоятельной работы представлена в таблице:

#### Рекомендуемый режим самостоятельной работы

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.
<b>Самостоятельное изучение тем дисциплины:</b>	<b>26</b>
Ознакомление с новыми изданиями и исследованиями	5
Работа со специальной литературой (текущая периодика, монографии).	5
Поиск и библиографическое описание дополнительных источников к спискам литературы по темам семинарских занятий (по материалам текущей периодики)	5
Написание аналитического обзора на материале статей по изучаемой теме.	5
Составление терминологического словаря	6
Подготовка к практическим занятиям (по 2ч на каждое пр. занятие)	8
Подготовка к рубежному контролю (по 2ч на рубежный контроль)	4
Подготовка к зачету	18
<b>Всего:</b>	<b>56</b>

## 6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 6.1. Перечень оценочных средств

1. Балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности студентов в КГУ
2. Примерные задания для рубежного контроля.
3. Вопросы к зачету

### 6.2. Система балльно-рейтинговой оценки работы студентов по дисциплине

#### Очная форма обучения

Текущий контроль проводится в виде контроля посещения лекций, работы на практических занятиях:

- посещение лекций – до 8 баллов (по 2 балла за лекцию – 4 лекции по 2 академ. часа);

- работа на практических занятиях – до **40** баллов (до 10 баллов за практическое занятие – 4 занятия по 2 академ. часа).

Рубежный контроль 1 – до **11** баллов;

Рубежный контроль 2 – до **11** баллов;

**Зачет** – до **30** баллов.

Для допуска к промежуточной аттестации (зачету) за семестр обучающийся должен набрать по итогам текущего и рубежного контроля не менее 51 балла. В случае если обучающийся набрал менее 51 балла, то к аттестационным испытаниям он не допускается.

Для получения зачета без проведения процедуры промежуточной аттестации обучающемуся необходимо набрать в ходе текущего и рубежных контролей не менее 61 балла. В этом случае итог балльной оценки, получаемой обучающимся, определяется по количеству баллов, набранных им в ходе текущего и рубежных контролей. При этом, на усмотрение преподавателя, балльная оценка обучающегося может быть повышена за счет получения дополнительных баллов за академическую активность.

Обучающийся, имеющий право на получение оценки без проведения процедуры промежуточной аттестации, может повысить ее путем сдачи аттестационного испытания. В случае получения обучающимся на аттестационном испытании 0 баллов итог балльной оценки по дисциплине не снижается.

За академическую активность в ходе освоения дисциплины, участие в учебной, научно-исследовательской, спортивной, культурно-творческой и общественной деятельности обучающемуся могут быть начислены дополнительные баллы. Максимальное количество дополнительных баллов за академическую активность составляет 30.

Основанием для получения дополнительных баллов являются:

- выполнение дополнительных заданий по дисциплине; дополнительные баллы начисляются преподавателем;

- участие в течение семестра в учебной, научно-исследовательской, спортивной, культурно-творческой и общественной деятельности КГУ.

В случае если к промежуточной аттестации (зачету) набрана сумма менее 51 балла, обучающемуся необходимо набрать недостающее количество баллов за счет выполнения дополнительных заданий, до конца последней (зачетной) недели семестра. При этом необходимо проработать материал всех пропущенных лекционных и практических занятий.

Формы дополнительных заданий (назначаются преподавателем):

- выполнение и защита пропущенного практического (семинарского) занятия (при невозможности дополнительного проведения практического занятия преподаватель устанавливает форму дополнительного задания по тематике пропущенного занятия самостоятельно) – до 8 баллов.

Ликвидация академических задолженностей, возникших из-за разности в учебных планах при переводе или восстановлении, проводится путем выполнения дополнительных заданий, форма и объем которых определяется преподавателем.

Критерии пересчета баллов в традиционную оценку по итогам текущего, рубежного контроля и промежуточной аттестации по дисциплине:

- 60 и менее баллов – не зачтено

- 61...100 – зачтено.

### **6.3. Процедура оценивания результатов освоения дисциплины**

Рубежные контроли проводятся в форме письменной работы, варианты заданий включают по 5 вопросов, на которые нужно дать развернутый ответ. Преподаватель оценивает в баллах результаты проверочной работы каждого студента по количеству правильных ответов (до 2,2 балла за каждый ответ) и заносит в ведомость учета текущей успеваемости.

Перед проведением каждого рубежного контроля преподаватель прорабатывает со студентами предложенный список вопросов из соответствующих разделов дисциплины в форме краткой дискуссии.

Зачет проводится в традиционной устной форме, билет включает 2 вопроса. Ответ на каждый из вопросов оценивается от 1 до 15 баллов. Количество баллов по результатам зачета соответствует полноте ответа студента на вопросы билета и дополнительные вопросы преподавателя. Время, отводимое студенту на зачет, составляет 1 академический час (40 минут на подготовку, 20 минут на ответ).

Результаты текущего контроля успеваемости и зачета заносятся преподавателем в ведомость, которая сдается в организационный отдел института в день зачета, а также выставляются в зачетную книжку студента.

#### **6.4. Примеры оценочных средств для рубежного контроля и зачета**

##### *Примерный перечень вопросов к рубежному контролю:*

##### **Рубежный контроль 1**

1. Основные подходы к образованию и обучению, гуманистический антропоцентрический подход
2. Парадигматика теории и методики преподавания иностранных языков и культур.
3. Стандартизация школьного и вузовского образования в странах Европейского и мирового сообщества, базовые компетенции.
4. Адаптация и самореализация в условиях рынка труда современного информационного общества.
5. Теория деятельности Б.Г. Ананьева.
6. Теория деятельности С.Л. Рубинштейна.

##### **Рубежный контроль 2**

1. Умения и навыки профессионала.
2. Профессиональный успех,
3. Этика профессиональной подготовки.
4. Психофизические аспекты профессиональной подготовки.
5. Рынок труда, компьютерное оснащение.
6. Валеология профессионального труда.

##### **Вопросы к зачету:**

1. Культура и образование, базовые понятия и типологические системы.
2. Основные подходы к образованию и обучению, гуманистический антропоцентрический подход.
3. Стандартизация школьного и вузовского образования в странах Европейского и мирового сообщества, базовые компетенции.
4. Основные компоненты профессионализма, средства и пути достижения переводческого профессионализма
5. Адаптация и самореализация в условиях рынка труда современного информационного общества.
6. Теория деятельности Б.Г. Ананьева.
7. Теория деятельности С.Л. Рубинштейна.
8. Парадигматика теории и методики преподавания иностранных языков и культур.
9. Теория профессиональной деятельности Н.В. Кузьминой.
10. Основные компоненты профессионализма, средства и пути его достижения.
11. Знаниевый аспект, умения и навыки профессионала, зависимость от вида деятельности в данной области.
12. Психофизические аспекты профессиональной подготовки.
13. Позиционирование на рынке труда, компьютерное оснащение.



14. Валеология.
15. Научно-исследовательская деятельность.

### **6.5. Фонд оценочных средств**

Полный банк заданий для текущего, рубежных контролей и промежуточной аттестации по дисциплине, показатели, критерии, шкалы оценивания компетенций, методические материалы, определяющие процедуры оценивания образовательных результатов, приведены в учебно-методическом комплексе дисциплины.

## **7. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА**

### **7.1. Основная учебная литература**

1. Задорожный, В. Д. Введение в профессиональную деятельность : учебное пособие / В. Д. Задорожный, О. С. Ануфриенко, Д. Г. Зенихин ; науч. ред. Е. В. Баширова. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2020. - 101 с. - ISBN 978-5-9765-4427-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1873754>.
2. Проблемы современной филологии и лингводидактики. Вып. 9 : сборник научных трудов / под ред. Н. В. Баграмовой, Л. В. Пантелеевой, Е. А. Жеребиной. — Санкт-Петербург : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2018. - 208 с. - ISBN 978-5-8064-2580-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1172059>
3. Введение в специальность "Германские языки" / В. М. Глушак - Москва : Прометей, 2021. - ISBN 978-5-00172-131-4. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785001721314.html>

### **7.2. Дополнительная учебная литература**

1. Арон, И. С. Психология развития профессионала : учебное пособие / И. С. Арон. - Йошкар-Ола : Поволжский государственный технологический университет, 2017. - 164 с. - ISBN 978-5-8158-1859-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1873428>.
2. Личность профессионала в современном мире : сборник научных трудов / отв. ред. А. Л. Журавлев, Л. Г. Дикая. - Москва : Институт психологии РАН, 2013. - 944 с. - (Труды Института психологии РАН). - ISBN 978-5-9270-0272-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1060457>

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Овсянникова, О. А. Принципы формирования речевой компетентности студентов в высшем учебном заведении : монография / О. А. Овсянникова. - Москва : РИО Российской таможенной академии, 2017. - 108 с. - ISBN 978-5-9590-0937-3. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1844387>.

## **9. РЕСУРСЫ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

<https://cyberleninka.ru>;  
<https://www.mendeley.com>;  
<http://wokino.com>;  
<https://www.frontiersin.org>;  
<https://elibrary.ru>

## **10. ДЛЯ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАЮЩИХСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

При использовании электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (далее ЭО и ДОТ) занятия полностью или частично проводятся в режиме онлайн. Объем дисциплины и распределение нагрузки по видам работ соответствует п. 4.1. Распреде-

ние баллов соответствует п. 6.2 либо может быть изменено в соответствии с решением кафедры, в случае перехода на ЭО и ДОТ в процессе обучения. Решение кафедры об используемых технологиях и системе оценивания достижений обучающихся принимается с учетом мнения ведущего преподавателя и доводится до сведения обучающихся.

#### **11. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ**

1. ЭБС «Лань»
2. ЭБС «Консультант студента»
3. ЭБС «Znaniium.com»
4. «Гарант» -справочно-правовая система

#### **12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Материально-техническое обеспечение по реализации дисциплины осуществляется в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данной образовательной программе.

Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«Введение в профессиональную деятельность»

образовательной программы высшего образования –  
программы бакалавриата  
45.03.02 – Лингвистика

Направленность (профиль):  
**Перевод и методика преподавания иностранных языков**

Трудоемкость дисциплины: 2 ЗЕ (72 академ. час.)

Семестр: 1

Форма обучения: очная

Форма промежуточной аттестации: зачет

Содержание дисциплины

Образование и культура, базовые понятия. Основные подходы к образованию и обучению, гуманистический антропоцентрический подход, парадигматика теории и методики преподавания иностранных языков и культур. Стандартизация школьного и вузовского образования в странах Европейского и мирового сообщества, базовые компетенции, адаптация и самореализация в условиях рынка труда современного информационного общества. Теория деятельности Б.Г. Ананьева, С.Л. Рубинштейна и др.; теория профессиональной деятельности Н.В. Кузьминой, основные компоненты профессионализма, средства и пути его достижения. Знаниевый аспект, умения и навыки профессионала, зависимость от вида деятельности в данной области, Психофизические аспекты профессиональной подготовки. Позиционирование на рынке труда, компьютерное оснащение. Валеология. Научно-исследовательская деятельность.